



Actualité & tendances n°12

Le rayonnement transfrontalier de l'économie luxembourgeoise : la diversité règne, l'intégration piétine

Conférence de presse

27 mars 2012



Agenda

1. Introduction

- Pierre Gramegna, Directeur général

2. Le Luxembourg: portrait d'une petite économie ouverte

- Carlo Thelen, Chef Economiste, Membre du Comité de direction

3. Une société mosaïque face à ses défis et recommandations

- Marc Wagener, Conseiller au Département Economique



Agenda

1. Introduction

- Pierre Gramegna, Directeur général

2. Le Luxembourg: portrait d'une petite économie ouverte

- Carlo Thelen, Chef Economiste, Membre du Comité de direction

3. Une société mosaïque face à ses défis et recommandations

- Marc Wagener, Conseiller au Département Economique

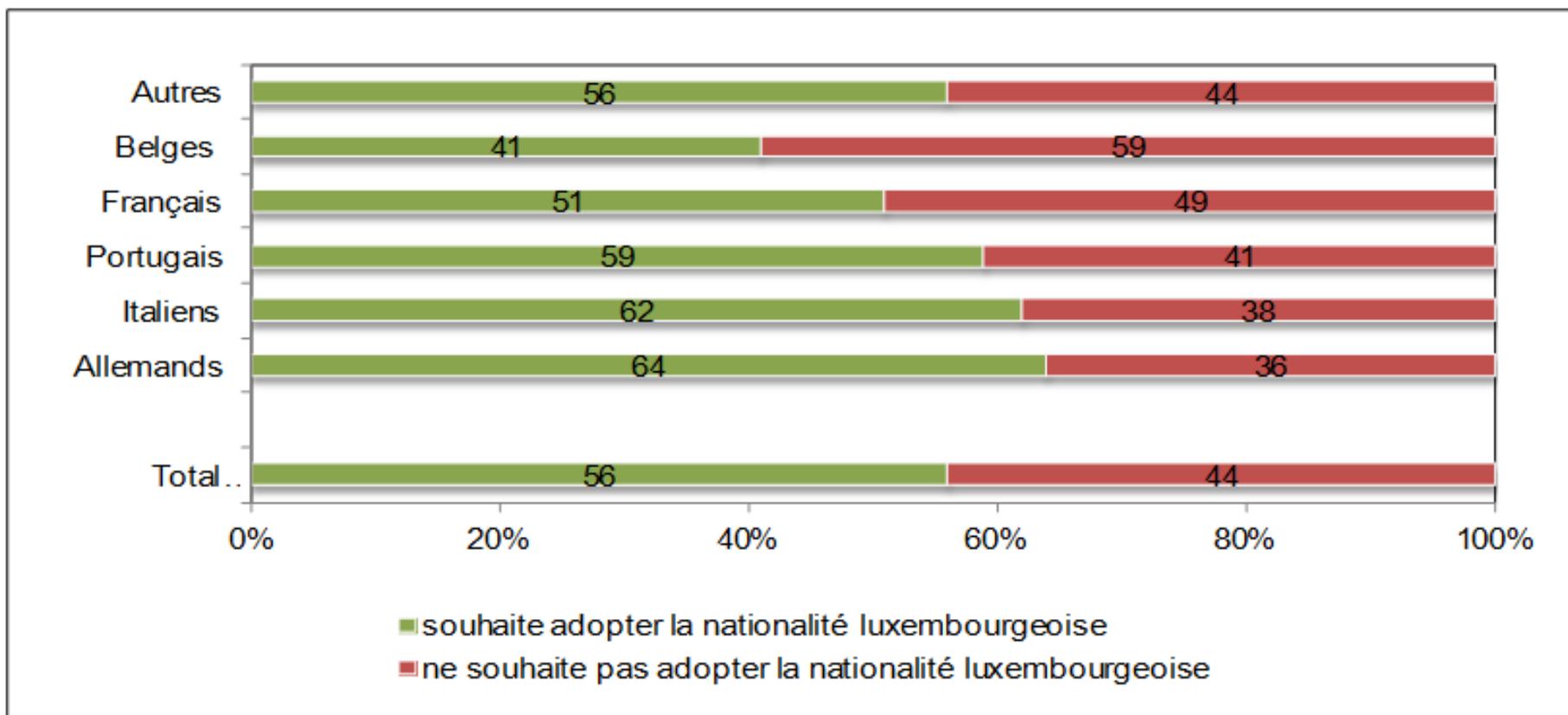


Introduction

- L'apport des étrangers est indispensable au fonctionnement de notre modèle socio-économique
- La contribution étrangère ne trouve pas systématiquement un contrepoids politique à la hauteur
- La dualité du marché de l'emploi et la faible représentativité politique des électeurs risque de provoquer un éclatement de la société
- Le lien avec les réformes envisagées dans l'enseignement secondaire doit être établi et la cohésion sociale renforcée



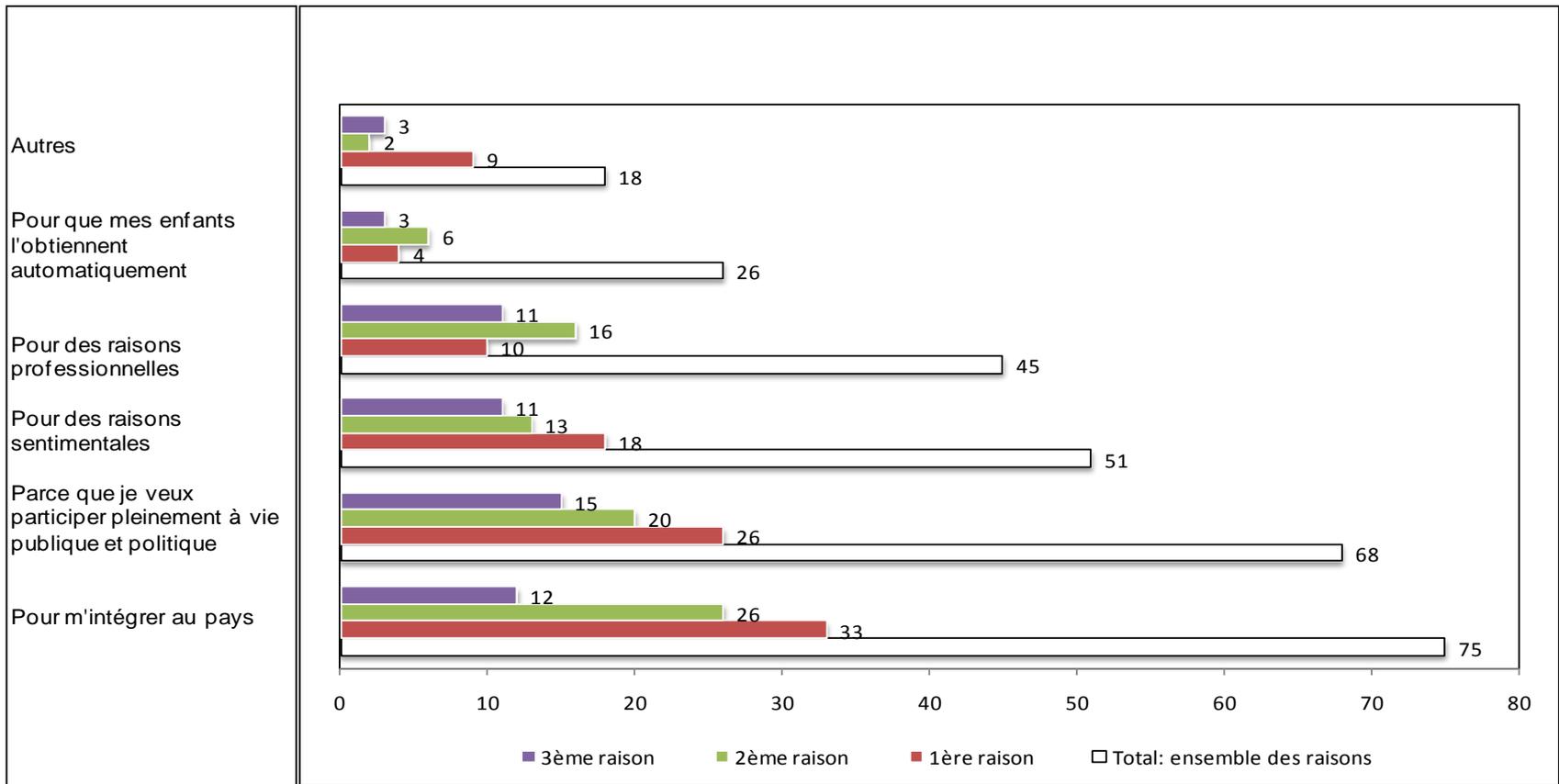
Une très grande volonté d'adopter la nationalité luxembourgeoise dans le chef des étrangers...



Source: Etude commanditée par l'ASTI (2009); calculs de la Chambre de Commerce



... avant tout pour s'intégrer au pays!

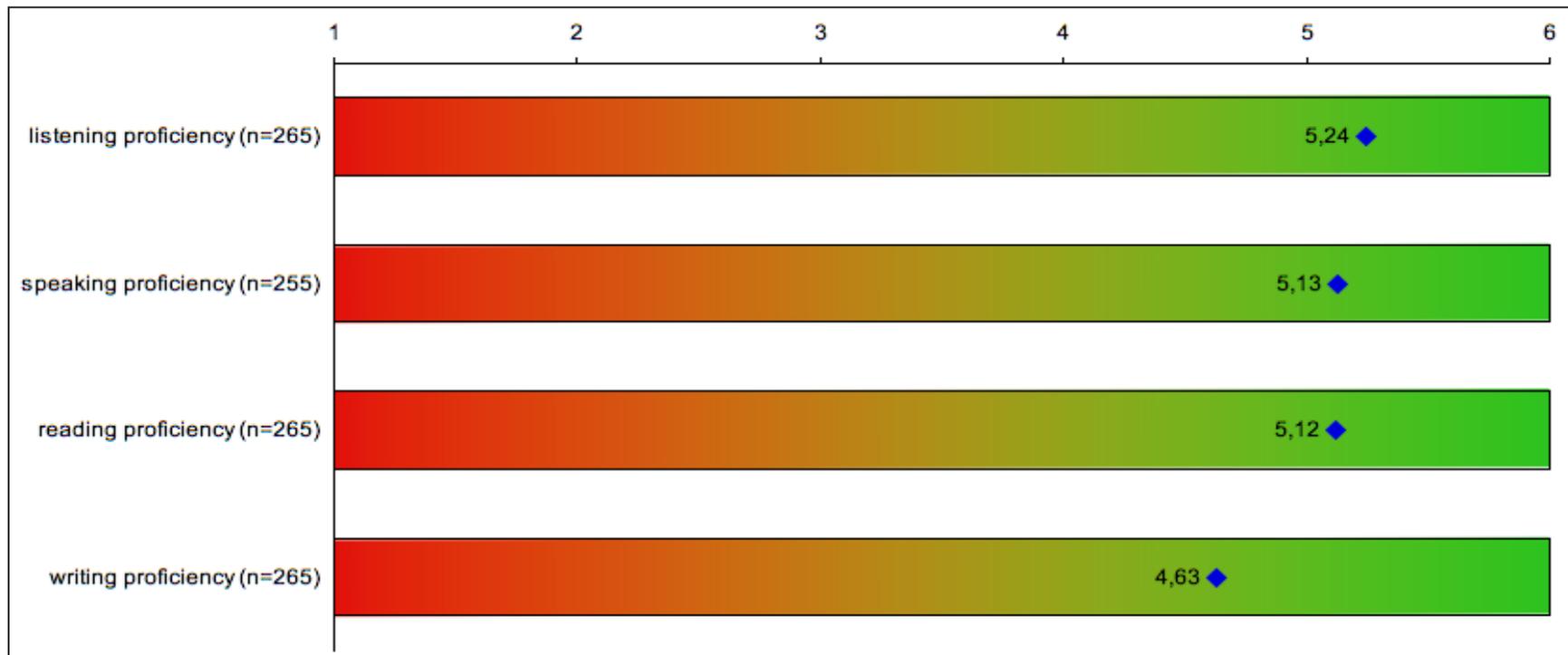


Source: Etude commanditée par l'ASTI (2009); calculs de la Chambre de Commerce



Pour les entrepreneurs, la langue est avant tout un moyen de communication!

Importance de différents attributs dans la maîtrise des langues en entreprise





Agenda

1. Introduction

- Pierre Gramegna, Directeur général

2. Le Luxembourg: portrait d'une petite économie ouverte

- Carlo Thelen, Chef Economiste, Membre du Comité de direction

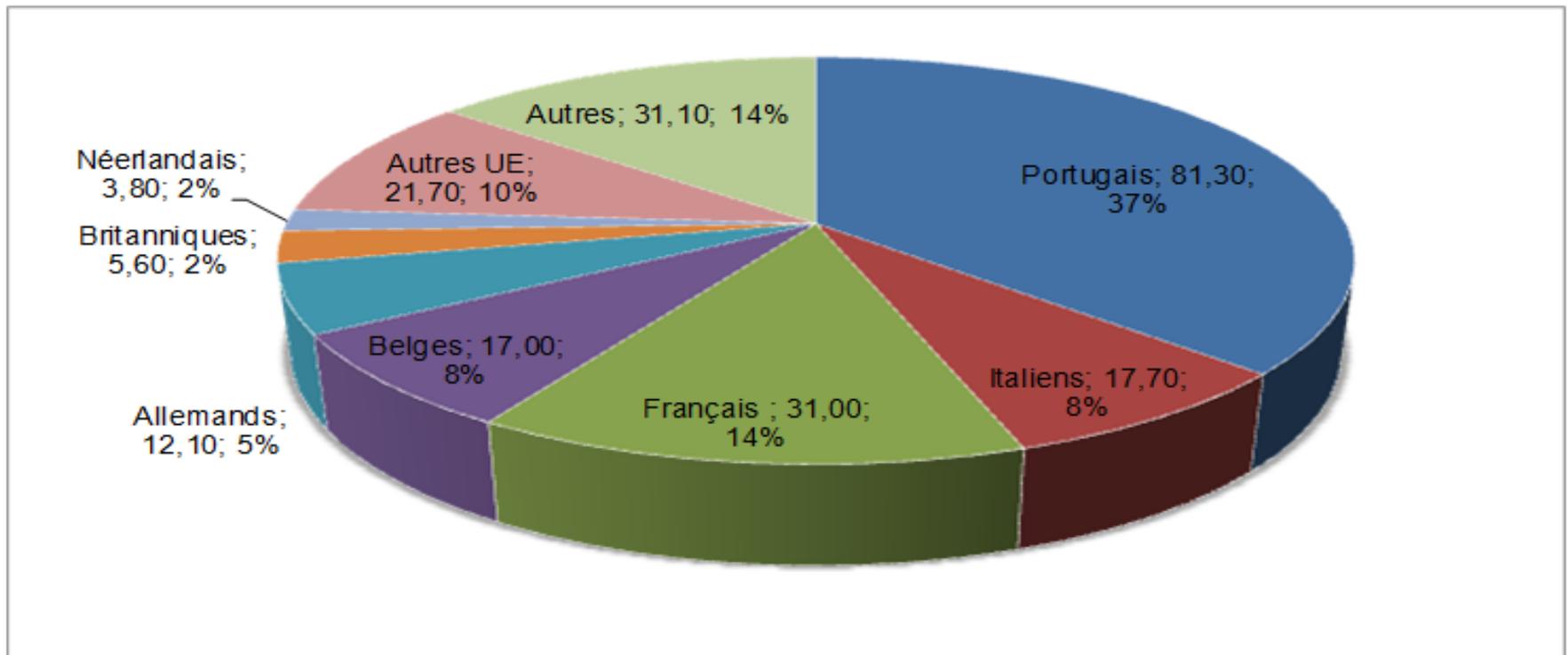
3. Une société mosaïque face à ses défis et recommandations

- Marc Wagener, Conseiller au Département Economique



Portrait d'une petite économie ouverte (1)

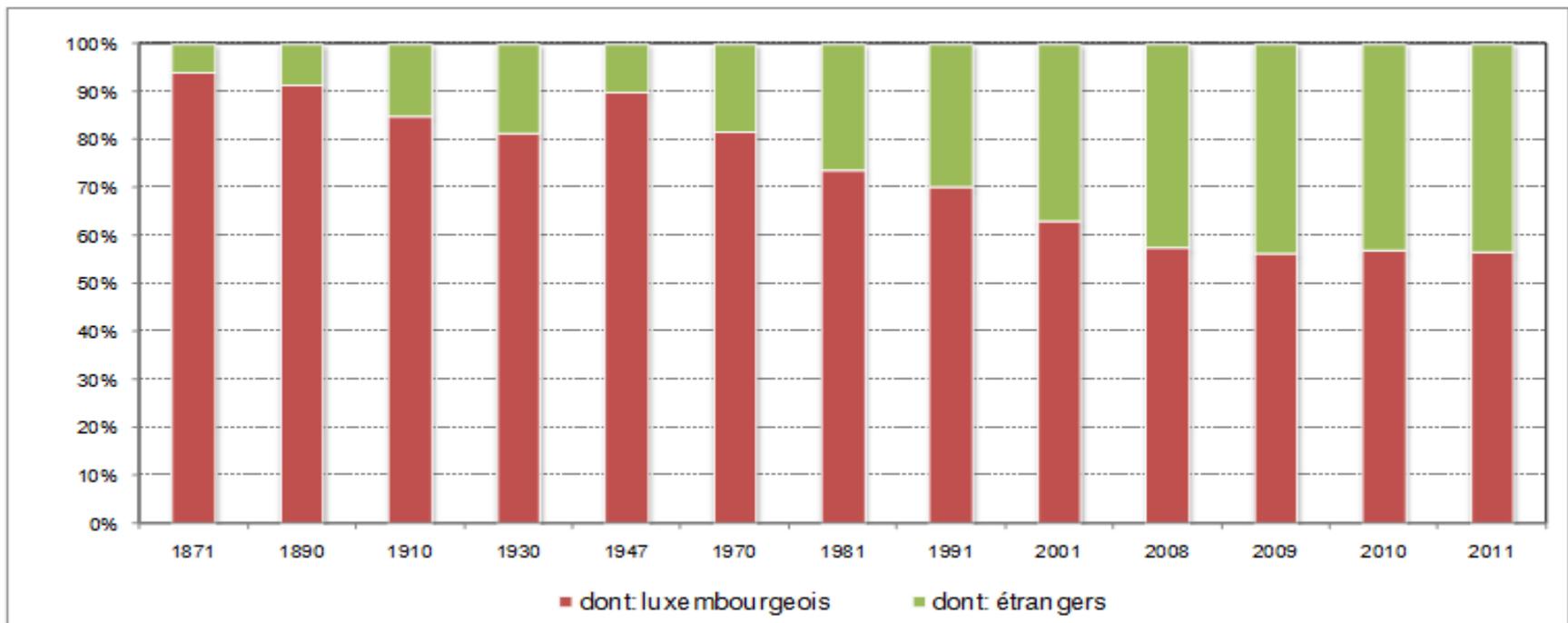
Une quote-part de ressortissants étrangers de l'ordre de 43%...





Portrait d'une petite économie ouverte (2)

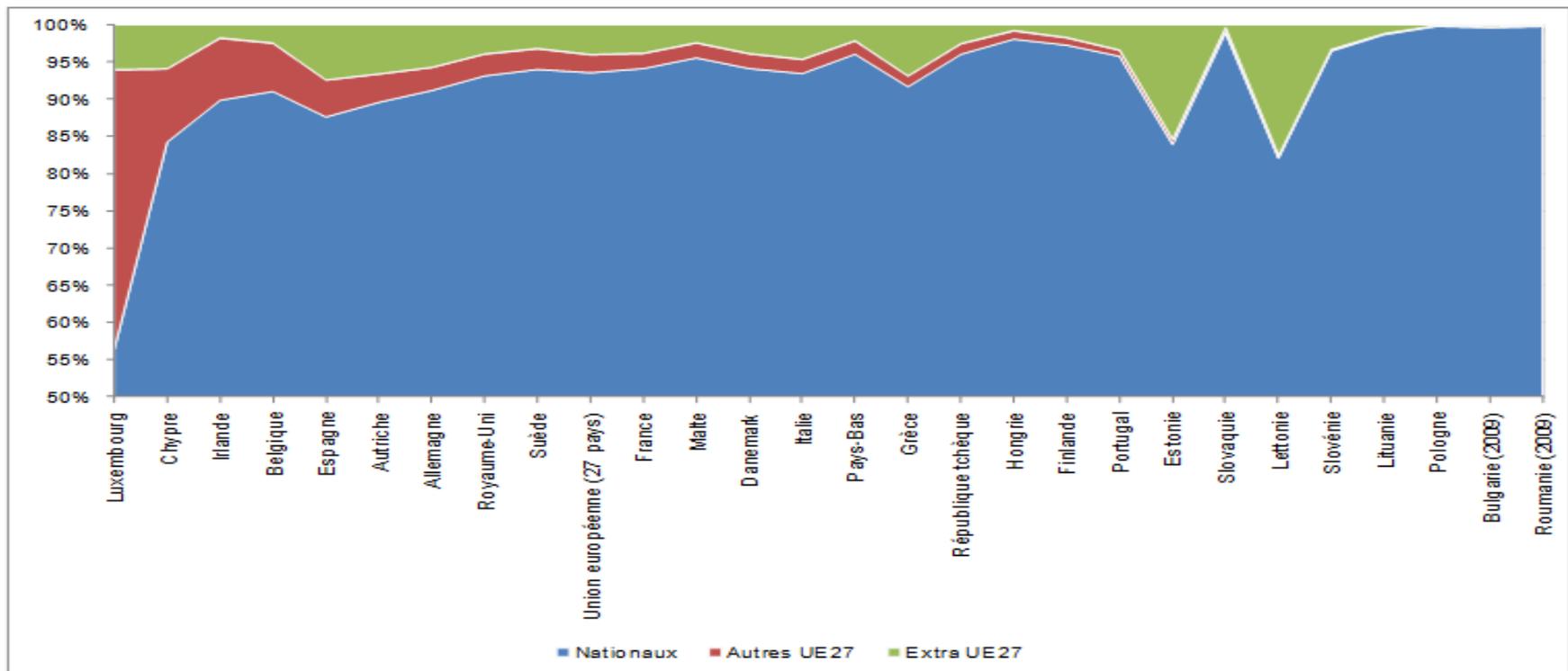
Une part des ressortissants étrangers dans la population totale en forte progression...





Portrait d'une petite économie ouverte (3)

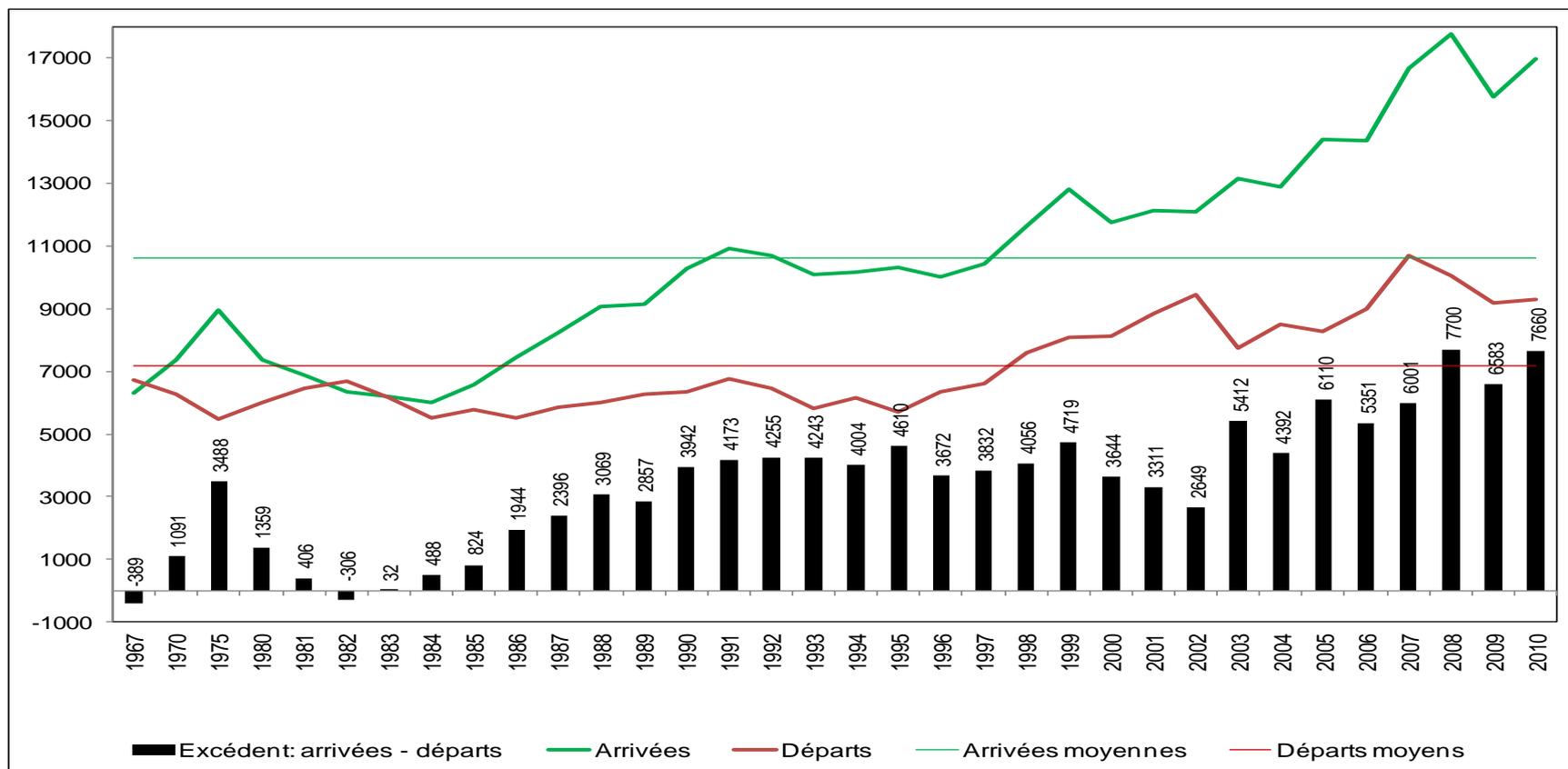
Une concentration inédite de non-nationaux en Europe...





Portrait d'une petite économie ouverte (4)

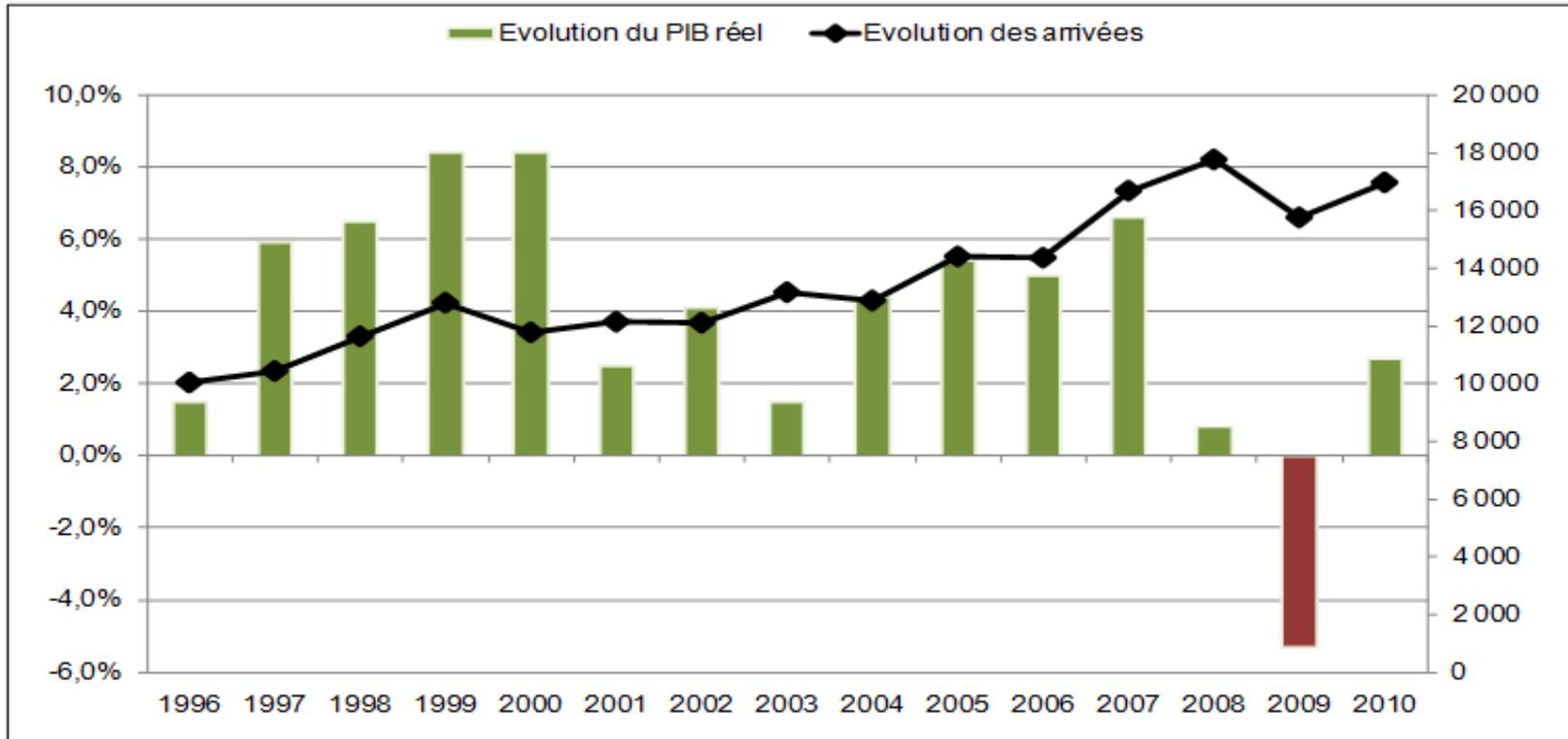
Une démographie qui doit sa vigueur à la composante étrangère: un solde migratoire impressionnant





Portrait d'une petite économie ouverte (5)

Des flux migratoires entrants avant tout économiques...

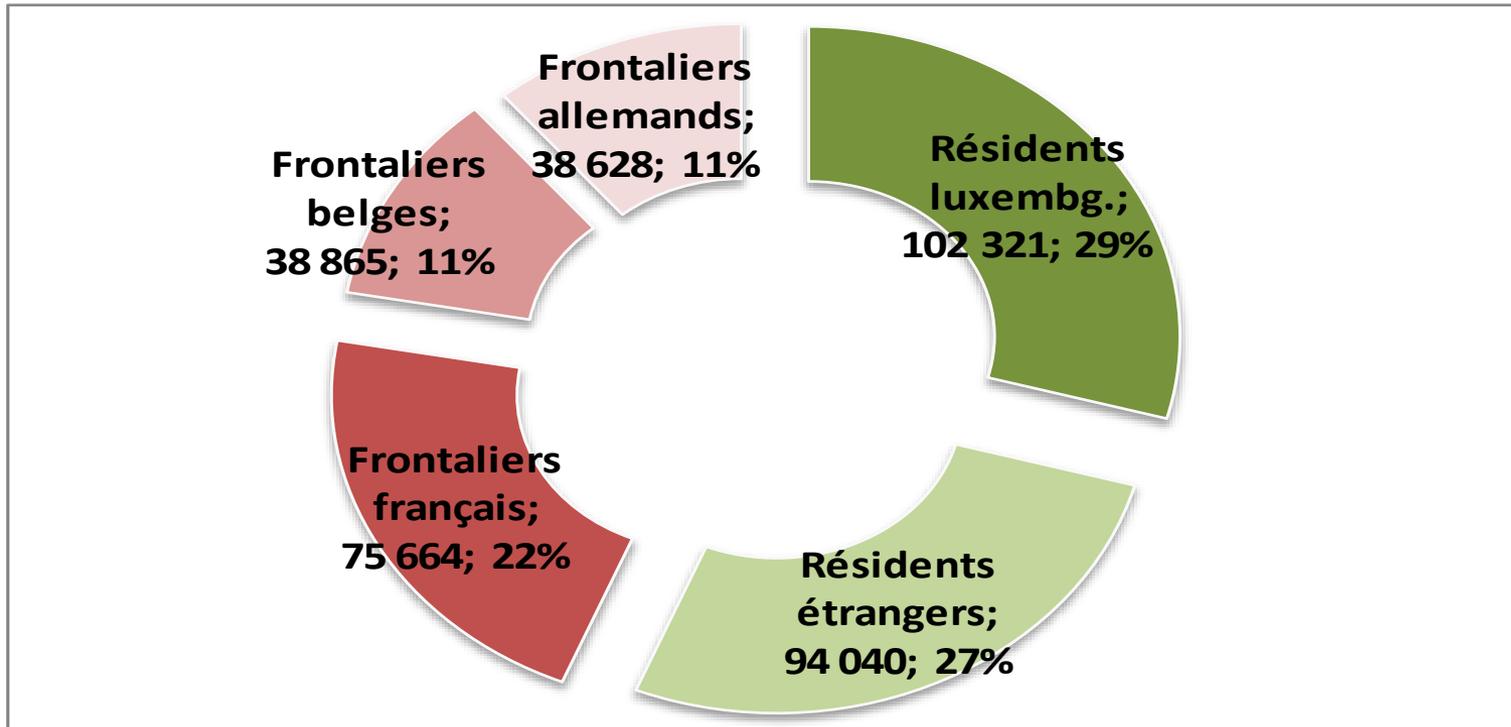




Portrait d'une petite économie ouverte (6)

Un marché du travail dominé par les étrangers...

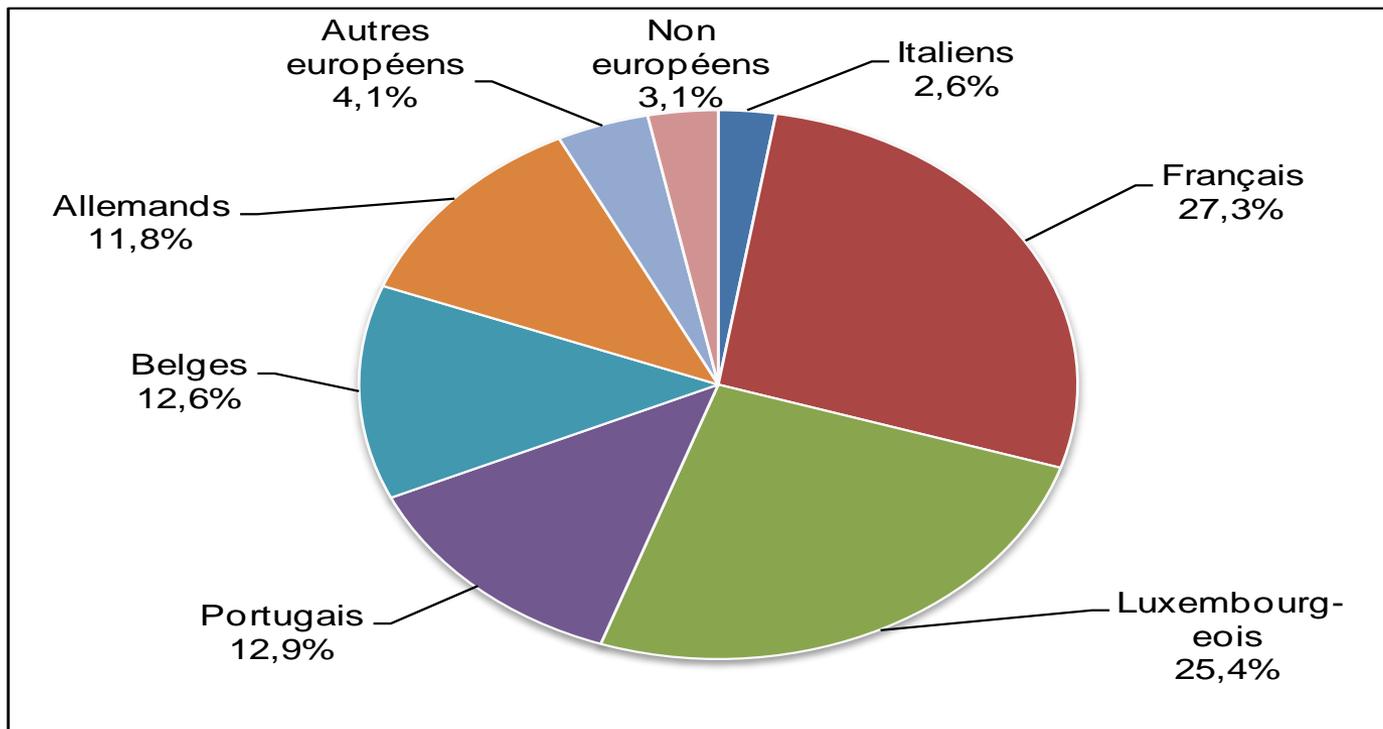
En milliers de personnes et en % du total





Portrait d'une petite économie ouverte (7)

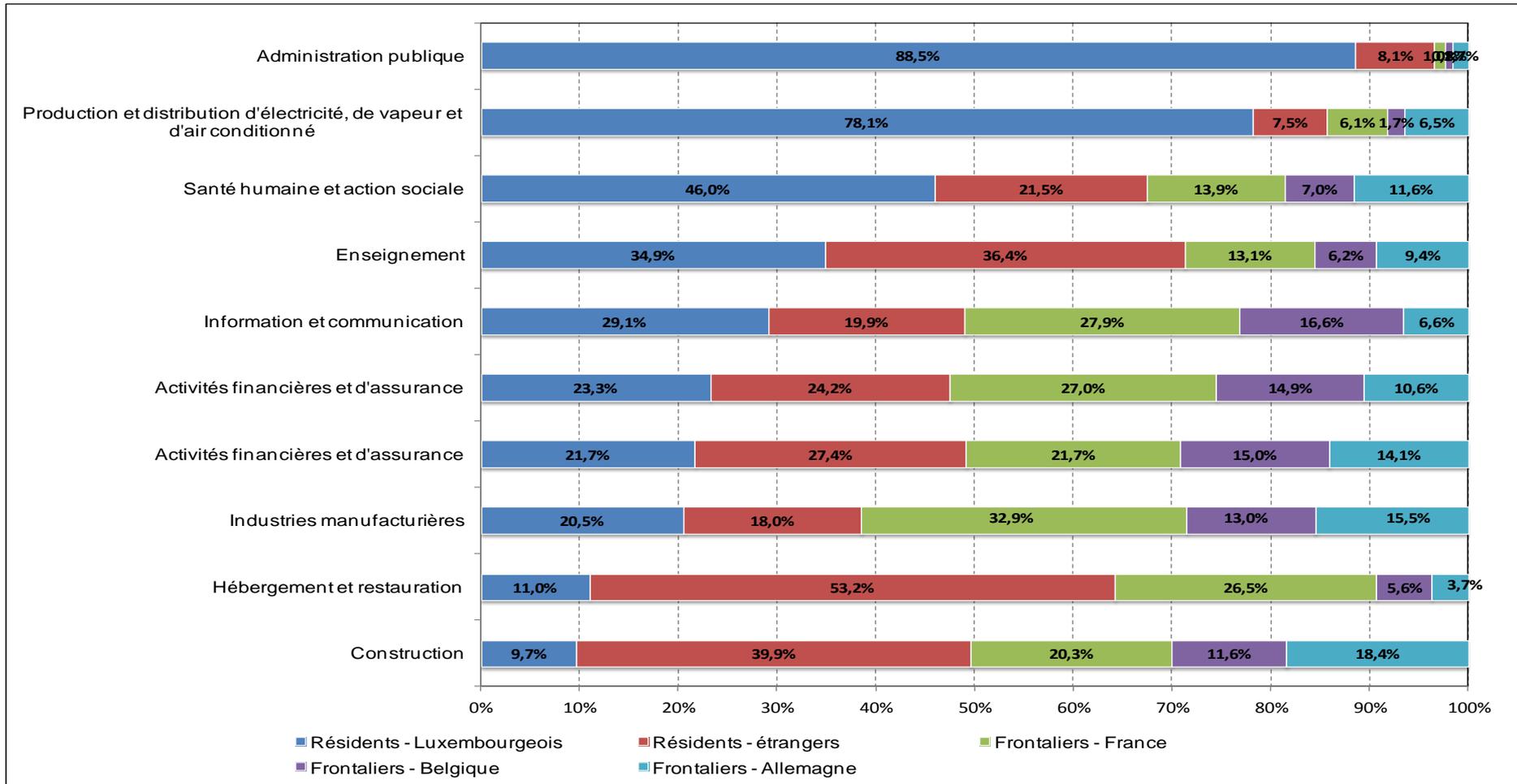
Il y a plus de Français que de Luxembourgeois dans le secteur privé... Et la langue française domine le secteur privé





Portrait d'une petite économie ouverte (8)

Le fort attrait du secteur public pour les nationaux

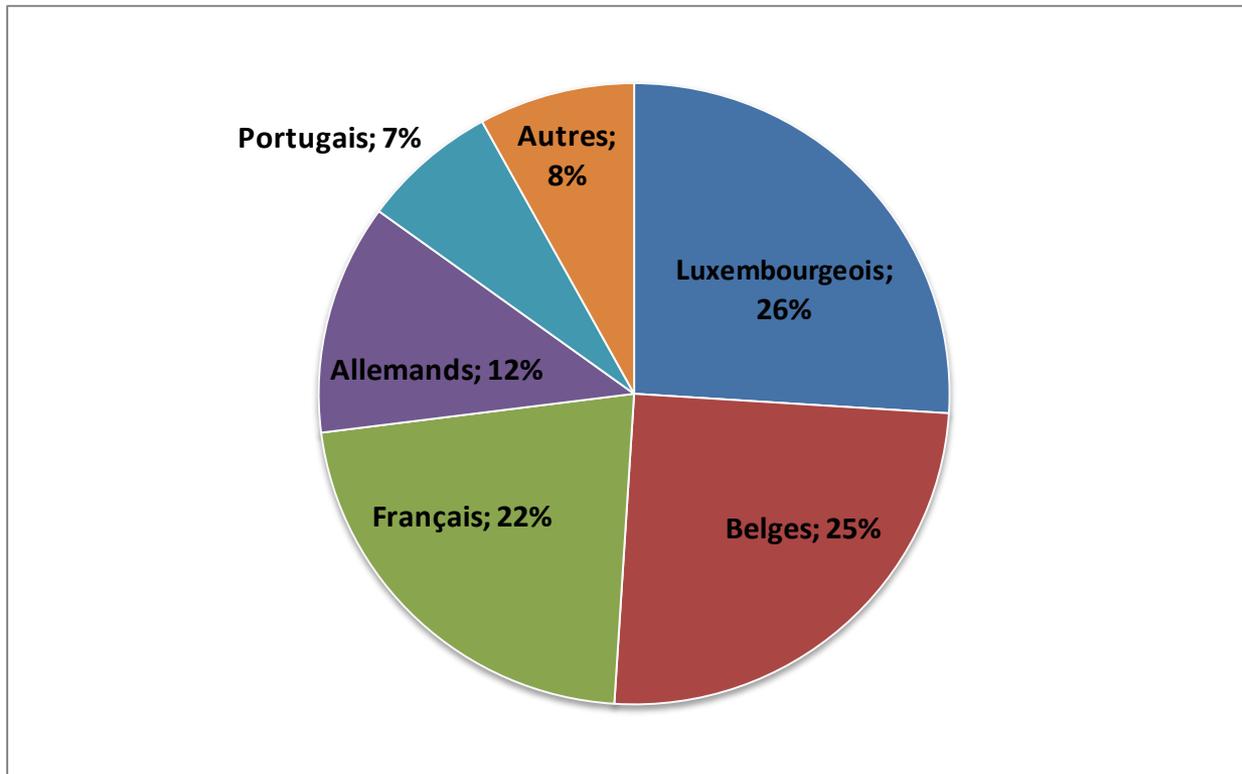




Portrait d'une petite économie ouverte (9)

Un esprit d'entreprise moins développé auprès les résidents nationaux

Création d'entreprises par nationalité du porteur de projet





Portrait d'une petite économie ouverte (10)

Des pans entiers de l'économie qui s'adressent presque exclusivement aux marchés transfrontaliers...

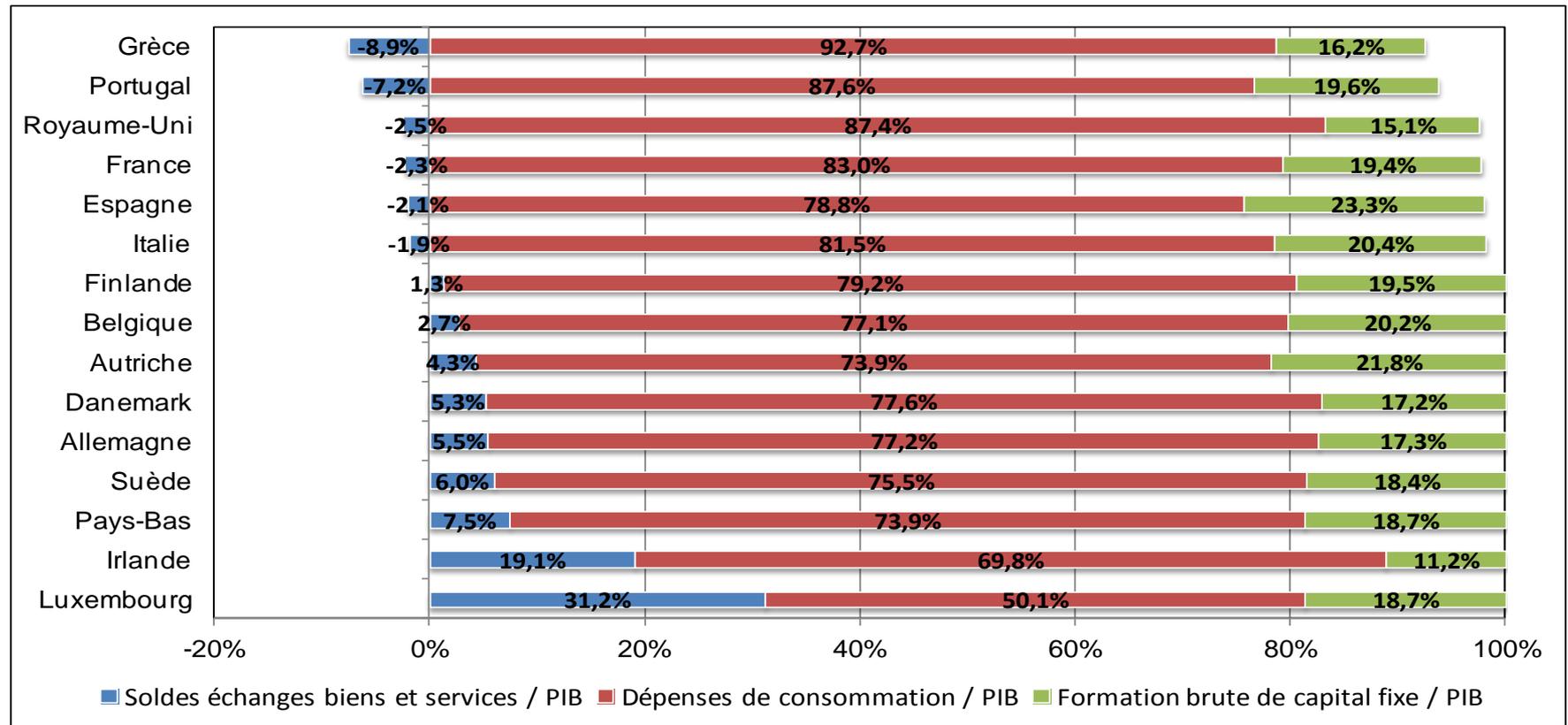




Portrait d'une petite économie ouverte (11)

Le commerce extérieur: l'oxygène du modèle socio-économique luxembourgeois

Composantes du PIB

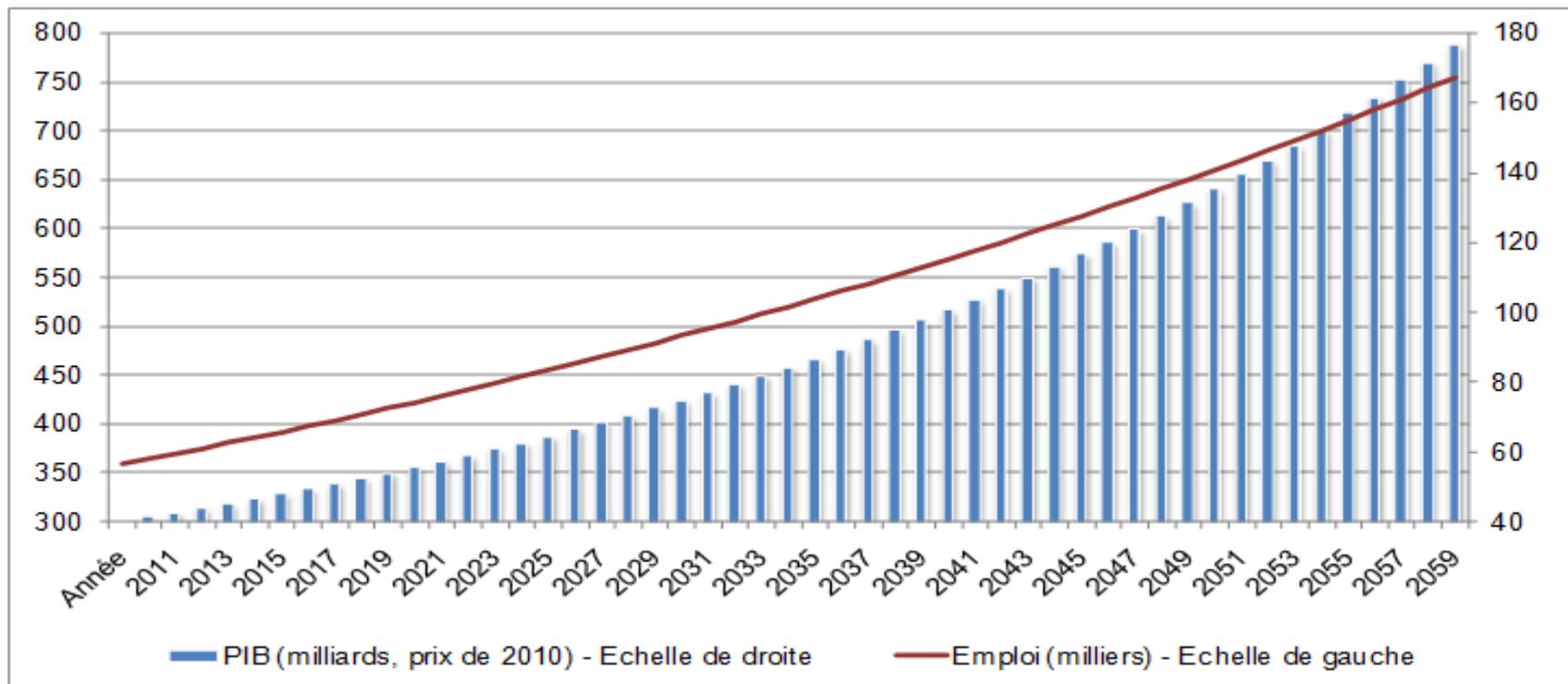




Portrait d'une petite économie ouverte (12)

Et demain ?

Projections socio-économiques sous-jacentes au PL de réforme des pensions





Agenda

1. Introduction

- Pierre Gramegna, Directeur général

2. Le Luxembourg: portrait d'une petite économie ouverte

- Carlo Thelen, Chef Economiste, Membre du Comité de direction

3. Une société mosaïque face à ses défis et recommandations

- Marc Wagener, Conseiller au Département Economique



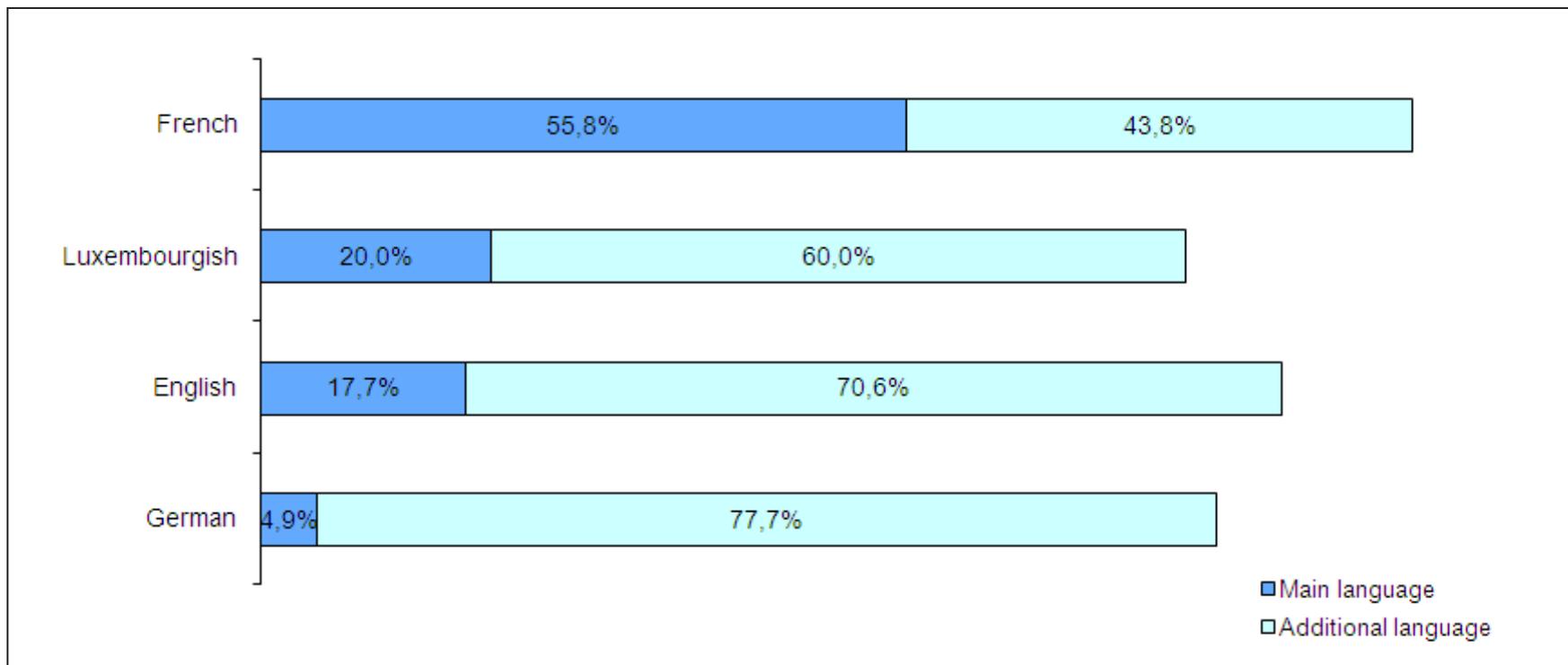
Une société mosaïque face à ses défis

- Nationalité : la volonté d'intégration trouve-t-elle un cadre légal à la hauteur ?
 - 56% des étrangers se déclarent désireux d'adopter la nationalité luxembourgeoise
 - 82% déclarent vouloir conserver leur nationalité d'origine
 - Potentiel naturalisable de plus de 120.000 personnes qui pourrait faire gonfler le stock de nationaux de presque 40% par rapport à la situation actuelle
 - Forte envolée des naturalisations depuis 2009
 - Or, le délai de naturalisation a récemment été augmenté et les exigences linguistiques demeurent importantes



75% des « voix » ne sont pas luxembourgeoises dans la création de la richesse économique

...et la langue luxembourgeoise n'arrive qu'en 4^e place des langues les plus utilisées en entreprise



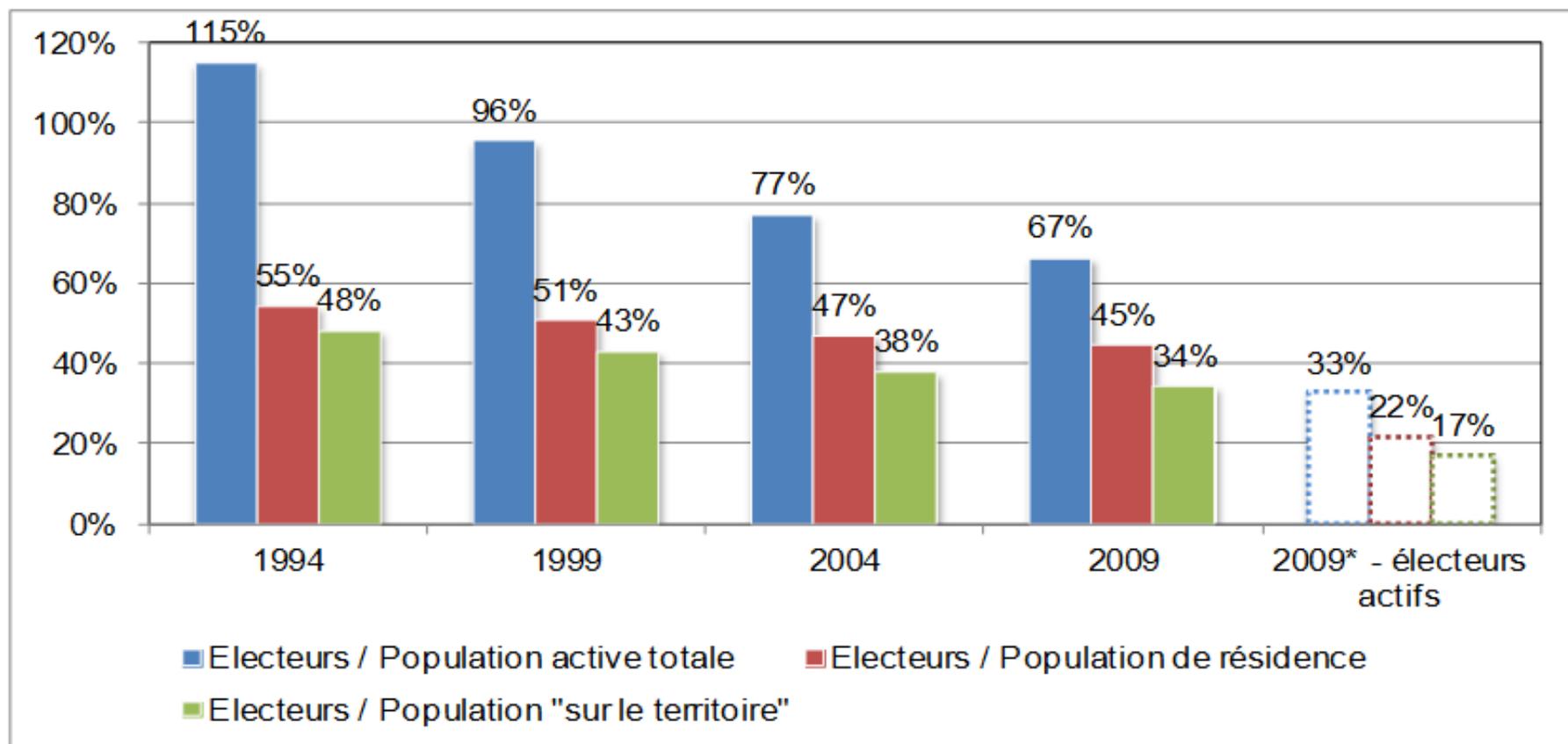


Une société mosaïque face à ses défis

- Le régime des langues de 1984 : un encadrement dépassé par les réalités du pays
 - La donne linguistique est figée depuis 1984
 - Le cadre légal antérieur prédate l'indépendance du Luxembourg
 - La définition d'une langue nationale n'était pas prévue par la Constitution
 - Or, si l'évolution socio-économique a été vertueuse, l'évolution politique et linguistique s'est montrée relativement statique, voire figée



L'électorat au fil du temps...





Une société mosaïque face à ses défis

- Une sous-représentation flagrante des étrangers
 - Moins de 1 habitant sur 2, 1 salarié sur 3 et 1 créateur d'entreprises sur 4 dispose du droit de vote
 - La double nationalité constitue une réponse partielle au problème de faible représentativité des institutions publiques vis-à-vis des forces vives de l'économie à la base de la richesse
 - Il y a un manque d'identification de nombreux indigènes avec les problèmes du pays, voire un décalage de perception des enjeux actuels et pour le développement durable du pays
 - Or, le déficit démocratique peut entraîner des choix collectifs qui ne tiennent pas suffisamment compte des préoccupations d'une économie ouverte soumise à la concurrence internationale



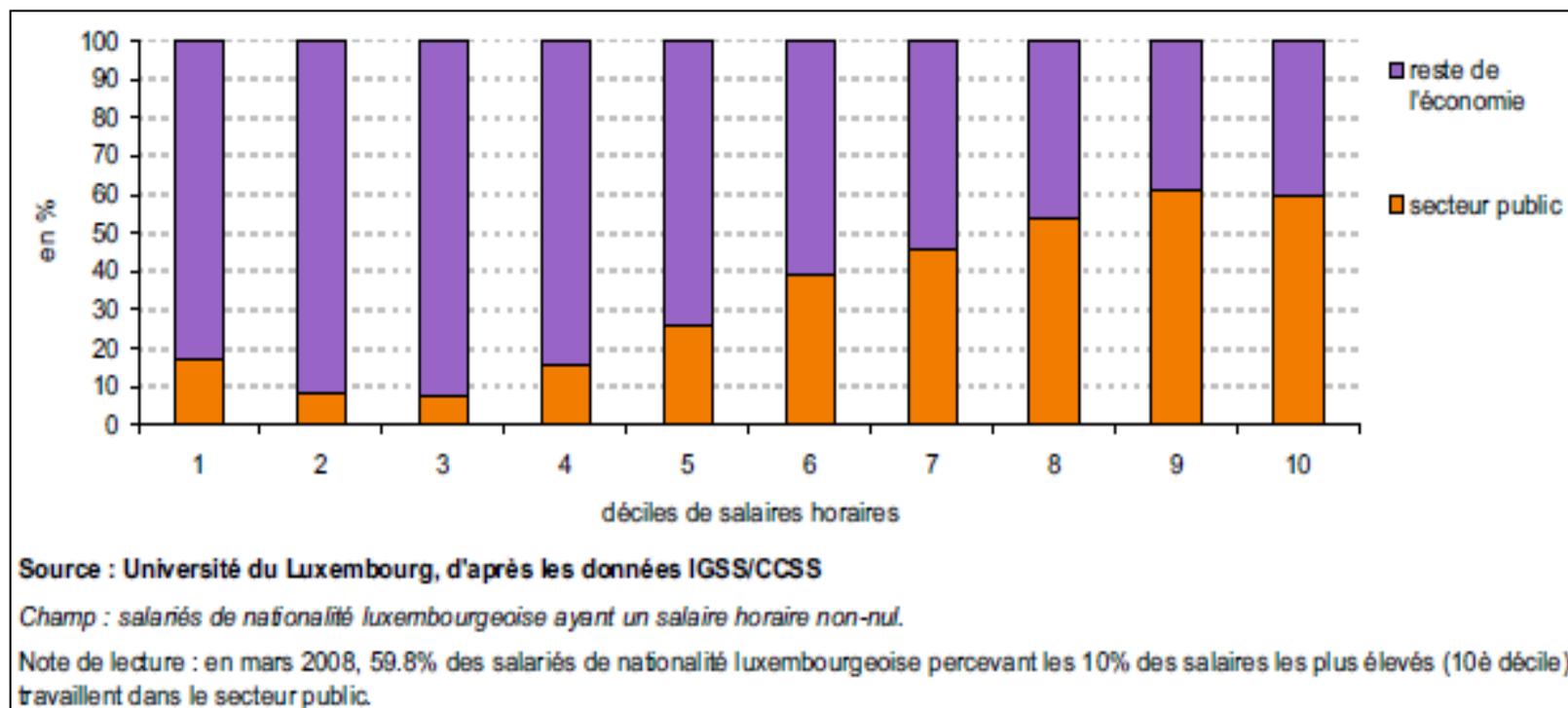
Une société mosaïque face à ses défis

- Les Luxembourgeois à l'abri : la fonction publique comme choix de vie
 - Les agents publics sont un segment de population à l'écart de la nouvelle donne économique et linguistique mais influencent les choix politiques de manière significative, voire disproportionnée
 - Plus de 40% des nationaux travaillent dans le secteur public
 - Le bastion de la fonction publique est imperméabilisé par des exigences linguistiques et de nationalité
 - L'ouverture se fait de façon réactive, en réponse à la jurisprudence et les mises en demeure européennes
 - Or, la dualité du marché du travail entraîne une société à deux vitesses et met à mal la cohésion sociale



La fonction publique: un véritable aimant

A la sécurité du travail s'ajoutent des conditions de rémunération particulièrement généreuses...



Source : STATEC, Economie et statistiques n° 34/2009, « Le secteur public », décembre 2009.



Une société mosaïque face à ses défis

- L'ouverture de la fonction publique: historique
 - 1996 : condamnation du Luxembourg par la CJCE
 - 1999 : réforme minimaliste sous l'impulsion de la jurisprudence européenne
 - Ouverture partielle dans des secteurs bien déterminés
 - 2004 : les postes pour lesquels une dispense de langue peut être obtenue sont définis
 - 2006 et 2007 : une étude et une mise en demeure de la Commission européenne plus tard...
 - 2009 : une ouverture générale - oui, mais...
 - Suppression de la condition de nationalité
 - Interprétation très restrictive de la notion « d'exercice de la puissance publique » (RGD du 12 mai 2010)
 - 2010 : dispense pour 2 des 3 langues à travers la loi budgétaire



Les leviers pour insuffler une nouvelle dynamique à la terre d'accueil grand-ducale (1/2)

- Pour un cadre souple en matière d'adoption de la nationalité luxembourgeoise
- Pour un régime linguistique en phase avec le pragmatisme des entreprises et un renforcement du statut des langues française et allemande au quotidien
- Pour une fonction publique moderne et décloisonnée



Les leviers pour insuffler une nouvelle dynamique à la terre d'accueil grand-ducale (2/2)

- Pour une modernisation de la démocratie communale
- Pour un renforcement de la participation démocratique des étrangers au niveau national
- Pour un surplus de démocratie dans le chef des frontaliers non-résidents



Les recommandations de la CC

- **Faciliter l'accès à la nationalité**

- ✓ Réduire le délai de résidence minimal
- ✓ Réintroduire des cas d'option
- ✓ Passer outre les simples cours d'instruction civique
- ✓ Eviter de définir la nationalité sur base de critères ethnoculturels
- ✓ Adopter une approche proportionnée et objective en ce qui concerne les connaissances du luxembourgeois
- ✓ Accorder, sur demande, la nationalité luxembourgeoise aux étrangers travaillant dans la fonction publique après 5 ans



Les recommandations de la CC

- **Refléter les réalités linguistiques du secteur privé dans les sphères politique et administrative**
 - ✓ Accroître l'emploi des langues française et allemande dans la communication orale et dans les médias audiovisuels
 - ✓ Trouver des réponses à la compartimentation des langues :
 - ✓ Ex. loi en français, couverture presse en allemand, discussion en luxembourgeois
 - ✓ NB: se rendre à l'évidence qu'il ne faut pas être trilingue pour être Luxembourgeois...
 - ✓ Susciter l'intérêt politique des étrangers par une communication en d'autres langues
 - ✓ Proposer des traductions allemande et anglaise pour tout document ou communication officielle



Les recommandations de la CC

- **Eviter de grossir l'importance du luxembourgeois**
 - ✓ Ne pas utiliser la langue luxembourgeoise comme vecteur d'exclusion dans certains contextes bien précis
 - ✓ Mieux tenir compte des migrations passagères
- **Casser la dualité du marché du travail**
 - ✓ Ouverture complète de la fonction publique
 - ✓ Interpréter la notion d'exercice de la souveraineté nationale de façon plus objective
 - ✓ Favoriser des « ponts » entre secteurs public et privé
 - ✓ Limiter les exigences en langue luxembourgeoise aux niveaux requis pour la naturalisation



Les recommandations de la CC

- **Casser la dualité du marché du travail (suite)**
 - ✓ Limiter l'exigence du trilinguisme aux postes à responsabilité ou en contact permanent avec le citoyen
 - ✓ Dispense d'une langue pour l'ensemble des postes administratifs et de back-office
 - ✓ Considérer les langues comme une « compétence » comme une autre
 - ✓ Œuvrer progressivement en faveur d'un véritable statut unique
 - ✓ Faciliter le cadre légal régissant l'accès au secteur public
 - ✓ Définir des principes directeurs au lieu de fixer des conditions générales, puis particulières, pour ensuite y déroger partiellement de façon *ad hoc*



Les recommandations de la CC

- **Harmonisation des exigences linguistiques**
 - Pour la naturalisation (langue luxembourgeoise):
 - B1 pour la compréhension orale
 - A2 pour l'expression orale
 - Pour la fonction publique (trois langues; oral et écrit):
 - Carrière supérieure: C1 pour la 1^{ère}, B2 pour la 2^e et B1 pour la 3^e
 - Carrière moyenne: B2 pour la 1^{ère}, B1 pour la 2^e et A2 pour la 3^e
 - Carrière inférieure: B2 pour la 1^{ère}, A2 pour la 2^e et A1 pour la 3^e
 - Borne supérieure pour le luxembourgeois: B1
 - Recommandations pour le luxembourgeois :
 - CS : B1 pour la comp. orale, A2 pour l'expr. orale ;
 - CM : A2 pour la comp. orale, A1 pour l'expr. orale ;
 - CI : néant ou, au plus : A1 pour la comp. orale, A1 pour l'expr. orale.



Les recommandations de la CC

- **Renforcer le vecteur d'intégration communal**
 - ✓ Inscrire d'office les étrangers sur les listes électorales communales
 - ✓ Revoir l'emploi des langues au conseil communal et au collège échevinal pour être en phase avec les exigences linguistiques inhérentes à la naturalisation
- **Renforcer la participation politique au niveau national**
 - ✓ Evaluer le succès de la double nationalité pour revoir le cas échéant l'ouverture du droit de vote
 - ✓ Instaurer un droit de vote virtuel pour tous les étrangers
 - ✓ Réfléchir à des pistes novatrices en faveurs des étrangers pour lesquels la double nationalité n'est pas possible



Le droit de vote au niveau national: la question qui polarise les Luxembourgeois...

Selon les Luxembourgeois...	tout à fait pour	16%
	plutôt oui	32%
	plutôt non	28%
	tout à fait contre	22%
	total: oui	48%
	total: non	50%
	ne sait pas	2%
Selon les résidents étrangers...	tout à fait pour	35%
	plutôt oui	41%
	plutôt non	13%
	tout à fait contre	6%
	total: oui	76%
	total: non	19%
	ne sait pas	5%



Les recommandations de la CC

- **Améliorer la représentation des frontaliers**
 - ✓ Instaurer un Commissariat aux Frontaliers
 - ✓ Encourager la structuration des frontaliers en association pouvant être l'interlocuteur du CoF
 - ✓ Mettre en place un dialogue constructif
 - ✓ Consulter les frontaliers sur des thèmes les concernant directement



Questions - Réponses

Merci de votre attention

Document disponible sur www.cc.lu

Pour toute question : eco@cc.lu